



AYUNTAMIENTO
DE BERIÁIN
BERIANGU UDALA

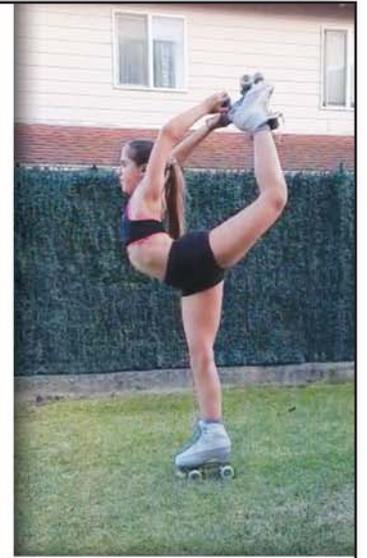
Revista de información municipal

ESPECIAL COVID 19



Beriáin

Junio/Ekaina 2020



Gracias Eskerrik asko



APALAP

ESPECIALISTAS EN FACHADAS VENTILADAS Y SATES

Tramitación de Licencias y subvenciones

Eliminación de barreras arquitectónicas

Reformas integrales

Locales, oficinas, pisos

Unifamiliares

Proyectos e instalación de ascensores

Instalación ascensor



Unifamiliar en Imarcoain



Reforma de baño



Reforma cocina



Rehabilitación edificio



Rehabilitación tejado





El virus que paralizó el mundo

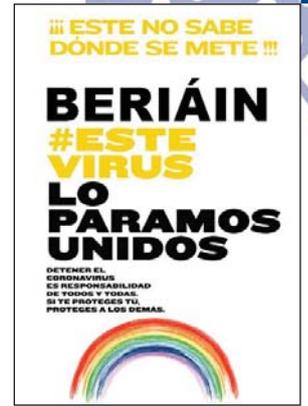
El año 2020 llegó con un regalo envenenado: la COVID 19. Una enfermedad vírica que en primera instancia se asoció a una similitud con la gripe provocada por un coronavirus pero que se ha demostrado muchísimo más letal. Comenzó en Wuhan una provincia septentrional de la República China desde donde se fue extendiendo a todo el mundo. A España llegó recrudesciendo su incidencia a partir de las primeras semanas de marzo. En ese instante la vida de millones de personas cambió de un modo insospechado. El 14 de marzo, el Gobierno decretó el Estado de Alarma limitando la movilidad de las personas para atemperar el contagio masivo que estaba provocando un colapso sanitario generalizado. Se cerraron fábricas, entidades oficiales, universidades, escuelas, comercios... se paralizaron las actividades culturales, deportivas y de ocio, y se obligó al confinamiento de la población, que fue total, salvo para la atención de actividades esenciales, en la quincena del 28 de marzo al 11 de abril.

Desde finales de abril, la presión sanitaria se ha ido haciendo más soportable, comenzaron a descender los infectados, los ingresos y los fallecimientos. El Gobierno abrió la mano a un desconfinamiento progresivo de la población que culminará, si no se producen rebrotes de la enfermedad, a finales del mes de junio. Vamos poco a poco recobrando la "normalidad" sin otras armas que la responsabilidad

social y personal, el cumplimiento de las normas sanitarias, manteniendo a rajatabla la distancia social y la higiene personal hasta que la aparición de una vacuna detenga definitivamente a este virus mortal.

La población de Berriáin ha soportado estos duros meses de confinamiento con un comportamiento ejemplar. En su gran mayoría ha seguido las indicaciones de las autoridades con disciplina, han abundado los gestos de solidaridad y se ha demostrado el compromiso social de muchos colectivos municipales. También se ha sufrido la parte más dura: dos fallecimientos por este virus letal. Desde estas líneas quede constancia de nuestro recuerdo y el sentido pésame para sus familias.

En este número especial de la revista pretendemos reflejar cómo ha vivido Berriáin estos días inciertos. Las iniciativas municipales y de organismos oficiales para combatir los efectos sociales de esta pandemia y los esfuerzos de personas y colectivos para facilitar la vida de sus convecinos.



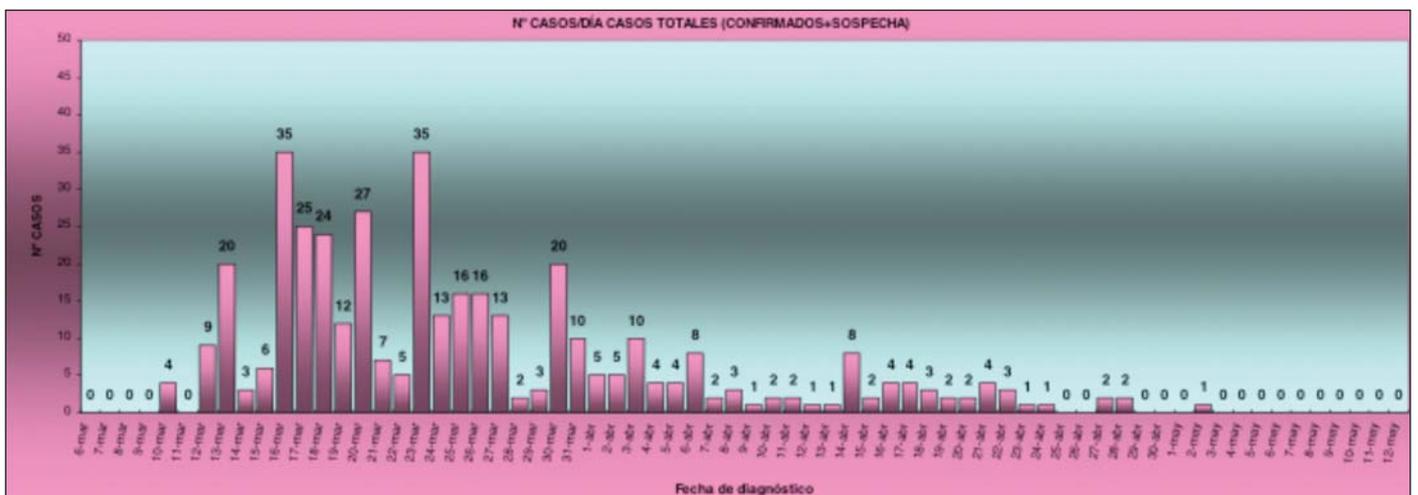
Incidencia del Covid 19 en Berriáin

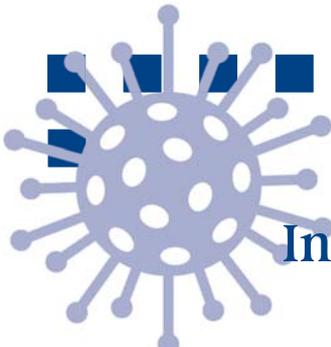
81 casos de afectados por la COVID 19, sumando a los confirmados también los sospechosos, se habían detectado en Berriáin desde que arrancó la pandemia, a primeros de marzo, hasta el pasado 27 de mayo. De estos, 18 tuvieron confirmación en la prueba PCR y otros 14 dieron positivo a través del test rápido. En 33 casos, el test rápido dio negativo.

Por segmentos de edad, se han diagnosticado 3 casos pediátricos, 74 casos de población entre los 15 y los 64 años y 4 casos en mayores de 65 años. Entre todos ellos, 9 personas necesitaron ingreso hospitalario, 7 ya se han recuperado y se encuentran en su domicilio. Las dos restantes fallecieron. El último caso diagnosticado en Berriáin lo fue el pasado día 13 de mayo.

La incidencia del virus acumulada en los últimos 14 días es casi nula, a pesar de ello desde el Centro de Salud señalan a la población que *"debemos mantener las medidas de limitación de movilidad, distanciamiento e higiene recomendadas por las autoridades, y especialmente incidir en la responsabilidad personal para, entre todos, lograr superar esta pandemia. Os recordamos que un 94% de la población puede estar expuesta a la infección por un virus del que en estos momentos son muchos más los datos que desconocemos sobre su forma de actuar, transmitirse, virulencia, etc... que los que sabemos y que hasta que se desarrollen vacunas que nos protejan queda un largo camino que recorrer"*.

GRÁFICO CASOS COVID 19 EN TODA LA ZONA BÁSICA DE NOAIN





Iniciativas municipales

El impacto de la llegada de la COVID 19 y el consiguiente decreto del Estado de Alarma promulgado por el Gobierno de España ha requerido actuaciones municipales para ir adecuando los tiempos a la situación sanitaria y social. Cronológicamente reflejamos algunas de las medidas municipales que se han tomado durante los días previos y posteriores al Estado de Alarma.

COVID 19a eta Alarma Egoera dela eta, udalak hainbat erabaki hartu behar izan ditu osasun- eta gizarte-egoerara egokitzeko.

CIERRE DE INSTALACIONES MUNICIPALES (13-03-2020)

Un par de días antes de que el gobierno decretase el confinamiento de la población mediante el Estado de Alarma, un bando de alcaldía se suspendió todas las actividades deportivas, culturales y de ocio: cursos deportivos, entrenamientos de equipos y escuelas deportivas y actividades de la Casa de Cultura.

Así mismo se cerraron varias instalaciones municipales: Polideportivo, Casa de Cultura, Centro Joven y Ludoteca, Campo de Fútbol Municipal y se precintaron los parques infantiles.

El lunes 16 de marzo se cerraron temporalmente las oficinas municipales descartándose la atención presencial en sus dependencias.

LLAMAMIENTO A LA COLABORACIÓN DEL PERSONAL SANITARIO (17-03-2020)

Debido a la emergencia sanitaria por la COVID 19 desde la Comisión de Política Social y Sanidad del Ayuntamiento se hizo un llamamiento a la solidaridad de todos aquellos sanitarios y sanitarias de Beriáin para poder disponer de sus conocimientos y experiencia en una acción preventiva destinada a la población mayor, el grupo de edad más vulnerable a la enfermedad. Los datos recogidos se pusieron a disposición del Servicio Social de Base que ya estaba canalizando este trabajo.



ACTUACIONES DE DESINFECCIÓN DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES (24-03-2020)

Desde el 24 de marzo, los servicios exteriores municipales procedieron a la desinfección de las vías públicas (aceras y plazas) y de los lugares sensibles (entradas a comercios, paradas de bus, entradas a edificios oficiales, y zonas de mayor tránsito de personas) a la presencia vírica. Para ello se sirven de un vehículo pick-up dotado con un depósito de agua de 1000 litros y una máquina de presión de agua. El baldeo se realiza añadiendo en la proporción adecuada un detergente desinfectante recomendado por Salud Pública del Gobierno de Navarra.

Además ha colaborado en los trabajos de desinfección la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona que aportó materiales y personal para completar toda esa labor.

SUSPENSIÓN DE ACTIVIDAD PRESENCIAL (29-03-2020)

A finales de marzo el Ayuntamiento procedió a la suspensión de la actividad presencial en todos aquellos servicios prestados que no eran considerados de carácter esencial. Entre los que sí se consideraban esenciales y por tanto debían seguir prestándose de forma presencial o siempre que fuera posible de forma telemática estaban, los servicios exteriores a cargo de dos personas, los servicios de oficinas generales a través de una persona y los servicios de secretaría e intervención.

Esta restricción se mantuvo hasta el 25 de mayo cuando en la fase 2 de la desescalada se pudo retomar la atención presencial aunque con cita previa.

PAUTAS DE AYUDA A LA POBLACIÓN ADOLESCENTE (30-03-2020)

Mediante la colaboración de la psicóloga Arantza Martín del Río, el Ayuntamiento de Beriáin publicó a través de su página de facebook una serie de pautas de ayuda a la población adolescente de Beriáin durante la parte más dura del confinamiento.

EL ARCHIVO GRÁFICO DE LA PANDEMIA (17-04-2020)

El Ayuntamiento de Beriáin habilitó una cuenta de correo (Info@beriaín.es) y un número de whatsapp (638 285 952) para que los vecinos y vecinas pudieran enviar sus imágenes de estos duros meses del Estado de Alarma provocados por el coronavirus. Momentos de la vida cotidiana de las casas, las familias y el vecindario en los duros días de confinamiento. El objetivo es que este momento histórico quede reflejado en la memoria colectiva como parte del Patrimonio Inmaterial de Beriáin.



VIDEO DE FELICITACIÓN A LOS NIÑOS Y NIÑAS (17-04-2020)

Los agentes municipales de Beriáin prepararon un video de felicitación a los niños y niñas de Beriáin que cumplieron años durante las fechas de encierro, una iniciativa destinada a la población infantil, sensible especialmente a la situación que estaba viviendo. A través de un número de whatsapp se podía solicitar la visita presencial de los agentes al domicilio del cumpleaños donde se le enseñaba el video y se le entrega un diploma de reconocimiento. Fueron momentos especialmente emocionantes para quienes recibieron la felicitación en unos momentos delicados.



DISTRIBUCIÓN DE DISPOSITIVOS "NON TOUCH" (21-04-2020)

El Colegio Oficial de Enfermería de Navarra suministró al Ayuntamiento dispositivos "non touch", a modo de "gancho" que evitan tocar con las manos aquellos elementos habituales cuanto alguien sale o entra a su domicilio (pomos de puerta, botón de ascensor, interruptores, cajeros automáticos...) susceptibles de provocar el contagio del coronavirus. Estos dispositivos fueron puestos a disposición de todos los vecinos y vecinas de Beriáin en comercios de alimentación y farmacias locales hasta agotar sus existencias.

DECLARACIÓN DE LUTO OFICIAL (24-04-2020)

Mediante resolución de alcaldía del día 24 de abril se resolvió la declaración de luto oficial en el municipio de Beriáin en recuerdo de las víctimas de la pandemia sufridas también en la localidad, y señal de solidaridad con sus familiares hasta la finalización del Estado de Alarma. La bandera oficial de Beriáin ondeará hasta enocnes a media asta, con un crespón negro, que también se inserta en las redes sociales de comunicación del Ayuntamiento.

MEDIDAS ECONÓMICAS COVID 19 (29-04-2020)

Ante la situación de emergencia que imposibilitaba el normal funcionamiento de la administración, el Ayuntamiento tomó una serie de medidas de carácter económico. Se pospuso el pago del impuesto de circulación, previsto para el 28 de abril, hasta el 1 de junio y el vencimiento del pago del primer semestre de la contribución territorial hasta el 5 de julio. Igualmente se retrasa el impuesto de actividades económicas hasta el 11 de noviembre.

Otras medidas son la compesación en la parte correspondiente a la actividad deportiva durante el tiempo que haya permanecido inhabilitado el Polideportivo Municipal, en la cuota del 2º semestre. También los adjudicatarios de los puestos del mercadillo serán compensados en la parte de la cuota correspondiente a los días que no pudieron abrir sus puestos.

SUSPENSIÓN FIESTAS PATRONALES (18-05-2020)

Las fiestas patronales de Beriáin, en su Casco Antiguo previstas para finales de julio y en el Casco Nuevo, a primeros de septiembre, quedaron oficialmente suspendidas en vista de la situación excepcional provocada por la expansión de la COVID 19 y que aconseja evitar la concentración numerosa de personas en un mismo espacio. El Ayuntamiento decidió que el presupuesto festivo de este ejercicio de 2020 se destine a fines de carácter social.

ALBA
TRATAMIENTOS DE HIGIENE

Tratamiento Legionela - Desinfección - Control de Aves - Desinsectación
Desratización - Tratamiento contra Carcoma y Termita

Rodrigo Jiménez de Rada, 8 bajo · 31014 PAMPLONA
Tel. 948 382 935 - Fax 948 383 721 - Móvil 659 672 006
E-mail: informacion@tratamientosdehigienealba.net - www.tratamientosdehigienealba.net

Especialidad en Ternera y Cordero de Navarra

Carnicería - Charcutería
José Antonio, S.L.

Plaza Larre, nº15 - Tel. 948 31 01 57
BERIAIN (Potasas)

TANATORIO LA FUENTE
FUNERARIA SAN PEDRO NAVARRA

A su lado en los momentos más difíciles.

Pol. Talluntxe Calle A, Nº 2
31110 Noáin (Navarra) España
M: 618 989 761 T: 948 312 765
www.funerariasanpedronavarra.com

SERVICIO FUNERARIO COMPLETO
SERVICIO DE FLORISTERÍA Y CONTRATACIÓN DE ESQUELAS
TRASLADOS NACIONALES / INTERNACIONALES

Todo ello de la forma más cercana, respetuosa y profesional, gracias a nuestra amplia experiencia en el sector.

Precio competitivo y excelentes condiciones de financiación.
Trabajamos con todas las compañías aseguradoras.
Amplio aparcamiento gratuito.



Respuesta ante la crisis

Noain aldeko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuek pertsona eta familien behar sozialei laguntzen jarraitu du pandemia egoera honetan. Halaber, larrialdi egoeran dauden biztanleei oinarrizko zerbitzuak eman dizkie.

Los Servicios Sociales de Base de la zona de Noáin (SSB) se encuentran directamente afectados por la situación social provocada por la COVID-19. Por un lado para cubrir las necesidades sociales de las personas/familias y por otro, en prestar servicios básicos que permiten ofrecer alternativas a la población vulnerable en una situación de emergencia, y por ser un servicio público estratégico que asegura una proximidad a la población.

El SSB sigue ofreciendo protección, atención y cuidados a la ciudadanía. En términos generales, y salvo en los servicios y circunstancias en los que se considere imprescindible la atención presencial, se sustituye ésta por la atención telemática y telefónica, sin cambios en horario con respecto a lo que ya se venía dando 948 310 594 o adminberian@ssbnoain.com

Se pone especial interés en todos aquellos casos en que se detectan necesidades básicas no cubiertas, o en otras que se consideran de urgencia. En estos casos se procede a la prescripción de la prestación económica que le corresponda, tramitándose según procedimiento abreviado y siempre con la valoración técnica de la profesional de referencia. De la misma manera, se siguen gestionando las prestaciones periódicas correspondientes: rentas garantizadas, prestaciones no contributivas etc

En la actualidad se está detectando otro tipo de demanda, personas que no habían pasado nunca por SSB y que en estas circunstancias demandan asesoramiento y orientación en el ámbito de vivienda, prestaciones económicas, derechos laborales etc.

Los SSB se han reforzado con una figura profesional del Equipo de Incorporación Social de Gobierno de Navarra con el fin de paliar los efectos de la crisis. Se trata de reorganizar los recursos existentes con el objeto de ser más eficaces en la atención.

1.- PROGRAMA INFANCIA Y FAMILIA

El SSB de la zona de Noáin está interesado especialmente en el apoyo psicosocial de aquellas familias con niños, niñas y adolescentes en situación de riesgo.

Principalmente se está trabajando con llamadas y citas telefónicas, así como con tramitación de documentación de manera telemática.

En la actualidad se ha retomado las visitas al domicilio para hacer la valoración de los casos.

En este sentido, el SSB interactúa con Derechos Sociales de Gobierno de Navarra y el C.P. Beriáin con el fin de garantizar alimentos a través de lotes de alimentación o tarjetas económicas para gastar en alimentos. Este reparto a domicilio lo ha hecho efectivo el personal de Cruz Roja.

Para llegar a ellos, se ha elaborado el listado de las becas comedor de estos menores y se ha incorporado otro listado con unidades familiares que presentan un alto riesgo de vulnerabilidad social, familias en situación precaria que vivían con escasos ingresos y que han dejado de percibir dicha retribución ante la situación de pandemia.

De forma paralela se está haciendo un especial seguimiento a los menores que ha detectado el colegio y que requieren apoyo en las tareas. Los profesionales de los SSB se encargan de elaborar planes de acción previo diagnóstico de necesidades, en aquellas familias que lo requieran.

Una de las mayores dificultades es la denominada "brecha digital", familias que no tienen acceso a internet ni dispositivos electrónicos y que en consecuencia no pueden acceder a la docencia telemática. En todos esos casos la coordinación del colegio con los SSB ha sido muy intensa trabajando en alternativas para dar las mismas oportunidades a toda la población. Así se ha hecho efectiva la entrega de la tarea impresa a través del grupo de voluntarios de Beriáin.

2.- EMPLEO SOCIAL PROTEGIDO (ESP)

Desde que se creó el estado de alarma se decidió suspender por motivos preventivos el programa de ESP. Se vio necesario priorizar en la seguridad de la plantilla y evitar aquellos desplazamientos y tajos de trabajo hasta no tener una reorganización en las funciones del personal que garantizase su seguridad.

El monitor de tajo, Gabriel Laspalas, sin embargo, no ha dejado de trabajar. Ha sido el encargado de hacer las compras y entrega a domicilio de productos de farmacia y alimentos a la población de Beriáin. Estas compras han sido coordinadas desde las técnicas del servicio. En total se han hecho 24 compras para la población de Beriáin.

El día 30 de Marzo se reinició el programa del ESP, son los encargados de desinfectar diariamente la sede de Beriáin, siempre con los equipos de protección individual (EPIS) apropiados. Al mismo tiempo se han encargado de la limpieza minuciosa y posterior desinfección del C.P. Beriain.

Está prevista para principios de Junio que el equipo del empleo social protegido, con las directrices de nuestro monitor de tajo, pinten las instalaciones del colegio para dejarlo a punto para el comienzo de curso.

3.- PROGRAMA DE AUTONOMÍA PERSONAL Y DEPENDENCIA

En la primera fase de crisis generada por el Covid-19 las personas mayores y/o con discapacidad y dependencias, han sido el colectivo de mayor vulnerabilidad y riesgo ante la enfermedad. Por ello el SSB ha querido poner en valor a estas personas ofreciéndoles en todo momento una respuesta técnica inmediata y proactiva.

La primera medida adoptada fue una llamada generaliza a todas las familias que integran el programa en sus diferentes recursos de proximidad, para saber de su situación y necesidades de apoyo que precisaban.

Durante todo este tiempo la comunicación por las diferentes vías ha sido diaria con el fin de paliar y minimizar los efectos de la crisis y garantizando en todo momento una cobertura integral que engloba gestión y orientación además del acompañamiento psicosocial.



El servicio de Atención a Domicilio (SAD) se ha convertido en un programa esencial y de protección. Un programa que no se ha visto interrumpido en ningún caso, salvo que la propia familia lo haya demandado y que se ha desarrollado bajo un protocolo de prevención, dotando al equipo de trabajadoras familiares de unos EPIS completos para realizar su labor con absoluta seguridad.

Además de los casos atendidos habitualmente, se ha habilitado una vía de comunicación (correo, whatsapp, teléfono de móvil de urgencia...) para recibir las alertas de las diferentes instituciones y servicios implicados sobre casos que requieran la atención del SSB. La coordinación con el Centro de Salud ha sido diaria y conjunta recibiendo cualquier incidencia relevante para el trabajo del SSB.

4.- CENTRO DE DÍA

Como consecuencia de la declaración de alarma, el Gobierno de Navarra decretó la suspensión de la apertura de Centros de Día de mayores como colectivo vulnerable que afectó a los 25 usuarios y usuarias del Centro de Día de Beriáin.

Hubo que reconfigurar los contenidos del modelo de atención de la persona adaptándolos a cada situación concreta. Para ello, se planteó un modelo de intervención donde los profesionales prestasen sus servicios teletrabajando, garantizando el seguimiento de las personas atendidas y sus familiares a través de llamadas telefónicas, y a través de videollamada/skype, con el objetivo de poder dar continuidad al programa terapéutico del Centro de Día. Las actividades se realizan en base a las cinco áreas de intervención: enfermería, fisioterapia, terapia ocupacional, neuropsicológica y cuidadores/auxiliares. En la actualidad la atención en domicilio ya se ha retomado. Se han realizado las valoraciones de los usuarios en domicilios, y se han organizado usuarios y programas de atención, así como la combinación con la intervención telemática.

Paralelamente se está preparando, tal y como ha solicitado Gobierno de Navarra, el plan de desescalada con respecto a la atención del Centro de Día. Se ha propuesto con días alternos para poder garantizar las

medidas de seguridad y la atención a usuarios. Esto se combinaría con la atención en domicilios y telemático ya implantados. En estos momentos está en valoración desde Gobierno de Navarra.

5.- AYUDA PSICOLÓGICA ANTE LA SITUACIÓN DE EMERGENCIA FRENTE AL CORONAVIRUS

La Mancomunidad de los Servicios Sociales de Base de los Ayuntamientos de la Zona de Noáin cuenta entre su personal con la figura profesional de una psicóloga.

En esta situación especial creada por la pandemia, se ofrece un servicio de asesoramiento y apoyo individualizado, una atención personalizada y confidencial, para resolver todas aquellas dudas o inquietudes de las personas o de las familias y orientada al manejo del estrés.

La ayuda está abierta para prestar asistencia a todos los vecinos de los Ayuntamientos de la Zona que lo soliciten y se puede concertar a través del correo electrónico: psicologo@ssbnoain.com o llamando al teléfono 948 310594 (de lunes a viernes, por la mañana).

Violencia contra las mujeres durante el estado de alarma

EL MINISTERIO DE IGUALDAD, a través de la delegación de Gobierno contra la violencia de género, ha elaborado una **Guía de actuación para mujeres que estén sufriendo violencia de género en situación de permanencia domiciliar derivada del estado de alarma por COVID 19** (adjunta enlace) que aglutina información de las acciones de prevención y atención que siguen en marcha; una serie de preguntas y respuestas que incluye información general, dónde encontrar asesoramiento, ayuda psicológica y jurídica, ofrece, además, una serie de pautas y recomendaciones de como minimizar los riesgos.

Entre los recursos recogidos en la Guía citada anteriormente, existe uno que es novedoso y merece mencionarse explícitamente. Desde el Ministerio de igualdad se ha puesto en marcha un servicio especial de apoyo emocional o psicológico inmediato a través de Whatsapp, para

aquellas mujeres que lo necesiten.

RESUMEN DE LA INFORMACIÓN MÁS RELEVANTE

- **112 - En caso de amenaza, peligro o emergencia.**
- **016 - Para información general y asesoramiento** sobre los recursos disponibles y los derechos de las víctimas de violencia de género. Atención telefónica abierto las 24h todos los días del año. No deja rastro en factura telefónica, pero debe borrarse del historial si se llama con teléfono móvil. También atiende por: 016 - Email: online@mscbs.es
- **Para apoyo emocional inmediato** está



disponible un servicio rápido de vía WhatsApp. Se puede contactar través de los siguientes números:

682916136 y 682508507

- **Equipo de Atención Integral para Mujeres Víctimas de Violencia (EAIV) – EAIV Comarca de Pamplona.** Horario de atención: de lunes a jueves de 8:00 a 19:00 h. y viernes de 8:00 a 17:00h. Teléfonos: 948 00 49 52 y 948 00 49 53.

Email: eaiv.comarca@pauma.es

eaiv.norte@pauma.es

- **Servicio de Asesoría Jurídica SSB Zona Noáin** – Lunes de 10:30 h. a 13:30 h. Teléfono cita 948 310 594 (de lunes a viernes de 9h. a 12:30h.)

Voluntariado

Esta situación provocada por la pandemia ha dejado en evidencia la magnífica respuesta de voluntarios y voluntarias que día a día trabajan activamente en Beriáin por mantener vivo el sueño de promover la dignidad humana, el desarrollo social y la igualdad entre todos. “Ser voluntario en nuestro pueblo significa ser partícipe de cambios en las vidas de decenas de niños y sus familias. Contribuir a impulsar y mejorar la realidad de quienes, por desgracia, no cuentan con los recursos necesarios para decidir

sobre su propio futuro”, aseguran desde política social del Ayuntamiento.

Desde estas líneas mostramos algunos de los ejemplos de ciudadanos y colectivos que a lo largo de estos meses de miedos e incertidumbre han puesto toda su voluntad y todo su esfuerzo en reconocer el trabajo de los sanitarios, en ayudar a sus vecinos y vecinas animándoles a sobrellevar el confinamiento y proporcionando material sanitario a quien lo necesitara.

Pandemiak eragindako egoeran, Beriaingo boluntarioen erantzun bikaina ikusi ahal izan dugu, behar gehien izan dutenei modu aktiboan laguntzen aritu baitira.

Ayudas voluntarias a desinfección de calles y portales

Beriaineses se ofrecieron a ayudar a la desinfección de calles, plazas y portales de la localidad. Dos agricultores vecinos del Casco Antiguo con su tractor y maquinaria procedieron a desinfecciones de las vías públicas. También, un vecino de Tudela con vehículo agrícola y maquinaria de desinfección apropiada, llegó hasta Beriáin para echar una mano en las limpiezas públicas. Un vecino de la C/Sierra del Perdón, por su parte, técnico profesional en desinfecciones, voluntariamente procedió a la limpieza diaria de portales, ascensores

y accesos, zonas susceptibles de tener mayor carga viral, de su comunidad de vecinos. También ayudó en la desinfección de una de las farmacias de Beriáin. Para ello utilizó productos homologados y técnicas profesionales, información que no siempre ha estado muy clara entre la población. Las autoridades sanitarias marcaron las pautas de cómo y con qué se debían hacer esas desinfecciones.



Beriaingo Gazte Asanblada

Este movimiento juvenil de Beriáin tuvo la inquietud de ejercer su voluntariado ante la difícil situación creada por la alerta sanitaria y la promulgación del estado de alarma decretado por el Gobierno. En principio, siguiendo el ejemplo de otros colectivos de voluntarios, su idea era ayudar a personas mayores, realizando y entregando la compra alimentaria, haciéndoles llegar las medicinas necesarias o paseando sus mascotas, tareas indispensables, evitando que esas personas tuvieran que correr el riesgo de salir a realizarlas. El llamamiento hizo crecer hasta 30 el número de personas de Beriáin. Pero, sin duda, su principal aportación durante los días más duros del confinamiento, en la



segunda mitad de marzo y la primera quincena de abril, fue el reparto de las tareas y libros escolares para que los niños y niñas pudieran completar el curso. Entre cinco personas voluntarias entregaron en los domicilios alrededor de 200 paquetes con los ejercicios correspondientes al tercer trimestre del curso que el alumnado debía realizar desde su domicilio.



La Asociación “Amas de Casa” y otras voluntarias colaboran en la confección de EPIS

“Pequeñas guerreras” es una asociación de mujeres con hijos que tienen problemas cardiológicos. Nada más declararse el estado de emergencia sanitario con motivo del crecimiento exponencial de infecciones por COVID-19, hasta ellas llegó la demanda del personal médico de pediatría del Complejo Hospitalario de Navarra para conseguir material de protección sanitario. Enseguida recogieron el testigo y de un pequeño grupo de diez personas en semanas se pasó a más doscientas voluntarias de Pamplona y su comarca, que de un modo generoso y altruista se pusieron manos a la obra para confeccionar batas, gorros y mascarillas y cubrir así las necesidades más urgente.

En Beriáin formaron parte de este grupo algunas madres voluntarias así como varias integrantes de la Asociación de Amas de Casa. Todas ellas desde su casa y a través de una simple clase tutorial, o según su propio saber y entender, se dedicaron desinteresadamente a componer batas, gorros y mascarillas. Un repartidor voluntario de Monreal dedicó su esfuerzo a entregar el material necesario para su confección, hacerlo llegar a las voluntarias y recoger los artículos terminados para distribuirlos. En esta iniciativa entre otras entidades, colaboraron la Escuela de Vuelo Ametsa, Escuelas de Corte y Confección Manoli Gordillo y Rosa, Ekogranero de Burlada, Kukukoala, el Ayuntamiento de Beriáin y los supermercados locales Eroski y Udaco que generosamente entregaron el material plástico mediante el cual estas voluntarias fueron confeccionando los trajes de protección. Desde que arrancó el confinamiento se hicieron 300 gorros (distribuidos a la zona hospitalaria materno infantil y el Centro Psiquiátrico Valle del Roncal), 3.000 batas EPIS (Cariología

pediátrica, Clínica Ubarmin, Pediatría urgencias, Centro Infanta Elena, Casa de Misericordia, Atención a domicilio, Centros de Salud de Burlada, Txantrea, Buztintxuri, Ansoain, Clínica San Juan de Dios, Centro psiquiátrico Valle del Roncal, Residencia Ambi Argaray) y 1.600 mascarillas (Hermanitas de los Pobres, Casa De Misericordia, Farmacias de Monreal, Sada, Mendillorri, comercios de Ansoain Centros de Salud de Ansoain, Burlada, Buztintxuri, Txantrea, Residencias IDEA, Residencia Amavir Argaray, Atención domiciliaria y particulares). A partir de la primera semana de mayo la demanda fue disminuyendo progresivamente ante una situación sanitaria más controlada. Pero todo el material siguió aprovechándose. De tal forma que una partida de 400 batas fueron enviadas a Barcelona para cubrir las necesidades urgentes de su personal sanitario. Además de esta iniciativa, en los primeros días del estado de alarma varias integrantes del colectivo, Amas de Casa de Beriáin realizaron mascarillas a título individual que se donaron al Servicio Social de Base que a su vez fue distribuyéndolas a personas vulnerables, a Cruz Roja para su personal y a personas necesitadas que van a recoger los kits de alimentos y para los trabajadores de la Asociación Aralar de Ludopatía.



Aplausos al esfuerzo de los sanitarios

Cada día, a las 20:00 h., los beriaineses salían a sus puertas, ventanas y balcones para homenajear el trabajo y dedicación de los sanitarios, desbordados durante semanas por el creciente número de infectados por la COVID 19. Este acto, consistente en un sentido aplauso que se prolongaba durante varios minutos convocaba en los hogares beriaineses a cientos de personas agradecidas y deseosas de mostrar su apoyo incondicional a todas esas personas que libraban la batalla contra el coronavirus.



Salud bucal para toda la familia

Clínica Dental Beriáin

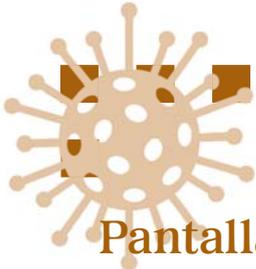
Primera visita gratuita

ORTODONCIA

PADI • Implantes • Prótesis • Odontología General

Plaza Sierra de Izaga, 5 bajo · 31191 Beriáin Tfn. 948 310 792

CPS-2413C/1-18-NA



Pantallas en 3D

Vecinos de Beriáin, pertenecientes a la comunidad Makers 3D, que ponen en común conocimientos y técnicas de ingeniería relacionadas con la impresión en tres dimensiones, se han dedicado a imprimir pantallas en 3D a modo de

maskarillas para donar en Centros de Salud. Cada participante desde su casa descargaba los planos de un prototipo validado y en varias horas era capaz de fabricar una visera completa.



Alegrar el confinamiento en el Casco Antiguo

También vecinos del Casco Antiguo quisieron alegrar los días de confinamiento. En la C/Nicolás Sagüés, desde la primera semana del Estado de Alarma y hasta el pasado 18 de mayo a las 20:00 h. en punto, los sonidos del "Resistire" arrancaban una sesión musical seguida por un buen número de vecinos y vecinas que se congregaban en balcones y ventanas de los alrededores. Se da la circunstancia de que en el domicilio que partía la música había un

caso de COVID 19 afectando a una persona de 96 años, que fue capaz de superar la enfermedad desde casa con atención médica hospitalaria. Ese rato musical y la animación que llegaba desde las casas seguro que ayudó lo suyo. Tampoco faltaron felicitaciones de cumpleaños a varios niños y niñas que pasaron ese día tan especial confinados. Un poco de alegría en unos momentos muy difíciles, felizmente superados.

Los viernes del Parque Besaire

Dos profesionales del Servicio Navarro de Salud, él radiólogo, ella enfermera, vecinos de Beriáin, crearon un espacio de ocio con la idea de hacer más llevadero el confinamiento decretado por la autoridades ante la epidemia de la Covid-19. En un momento especialmente duro para personas y familias que tenían que cumplir con la obligación de quedarse en casa, trataron de insuflar energía positiva entre sus convecinos desde la terraza de su casa.

Así surgieron "Los viernes del Parque Besaire", un espectáculo de diversas actividades desarrolladas por este ejemplar matrimonio en colaboración con sus vecinos y vecinas que entretuvieron a la población todos los viernes, de 18:00 a 20:00h., en los días más duros del confinamiento y cuya fiesta final tuvo lugar el pasado 29 de mayo. Música con discomóvil, animaciones diversas: concurso de irrintzis, concursos de dibujos

para niños y adultos, concurso de chistes, de imitaciones. Actividades que fueron surgiendo a través de la sugerencias y peticiones de los vecinos y vecinas. Esta iniciativa tuvo una respuesta del vecindario espectacular y ayudó a dibujar sonrisas en tiempo difíciles.



Aprender desde el confinamiento

Beriaingo Kirol Elkarteak atea itxi behar izan ditu COVID 19ari aurre egiteko eta, hori dela eta, ikasle eta irakasleek ikasturtea etxetik jarraitu dute.

El CP Beriáin, como todos los centros de enseñanza, se vio obligado a cerrar sus puertas ante la seria amenaza de la COVID-19. Desde ese momento profesorado y alumnado tuvieron que reciclarse para continuar el desarrollo del curso cada uno desde su casa. Esta es la cronología de toda una aventura educativa.

“Antes de cerrar el colegio nos aseguramos de dos cosas: que teníamos un instrumento para comunicarnos y que podíamos ayudarnos en la distancia. El instrumento resultó ser la aplicación para móviles que gracias al trabajo conjunto de Apyma y colegio habíamos inaugurado apenas unas semanas antes. Por otro lado, nos reunimos de urgencia. Teníamos que mantener el trabajo escolar, reforzar los aprendizajes, impulsar el hábito de estudio. Y todo esto de la mano de las familias. Escogimos una plataforma común de estudios para los cursos superiores (el classroom) y un sistema unitario para enviar las tareas (Drive) organizado por asignaturas y fechas”, explica Joxe Iribarren, director del centro.

Las primeras semanas fueron estresantes y complicadas para toda la comunidad educativa. El profesorado tuvo que formarse aceleradamente y resolver dudas que a veces eran complejas. Las familias, por su parte, tuvieron que asumir el papel del profesorado organizar los horarios y desenvolverse en el medio digital, que muchas veces era un desconocido.

“Ya habían pasado unos días y sentíamos que la fría tecnología no sustituye una mirada, una sonrisa, una felicitación, un abrazo. Y el profesorado se organizó para grabar un vídeo animando a niños y familias, diciendo que las echábamos de menos. Niños, niñas y familias respondieron con otro, también muy emotivo, lleno de sonrisas y cariño”,

Ante la incertidumbre si todo iba conforme a lo debido o se estaba generando estrés, el colegio envió una encuesta a las familias y la respuesta fue fantástica. Muchos padres y madres estaban satisfechos de la organización del colegio, del ritmo y cantidad de tareas. *“Las familias nos enseñaron el camino: eran necesarios los libros de texto en algunos niveles y había que utilizar menos canales para enviar las tareas en otros”,* sostiene Joxe.

Se vio necesario, por tanto, enviar el material en papel, en duros tiempos de confinamiento. La solución fue organizar una red de voluntariado a través de jóvenes de Beriáin. *“Realizaron un trabajo encomiable, más de 200 repartos que ayudaron mucho a mejorar la situación en las casas. Quede constancia aquí de nuestro agradecimiento”.*

Pero quedaban niños y niñas que tenían dificultades añadidas, bien por falta de medios digitales, por dificultades con el idioma, por la estructura familiar o *“porque simplemente no tenían quién les ayudara, animara, impulsara, exigiera o generara expectativas para ir más allá. Era una asunto que nos preocupaba desde el principio y al que había puesto algunas soluciones. Pero hacía falta más. Reorganizamos al profesorado para poder hacer seguimientos y tutorías más personalizadas. Repartimos algunos dispositivos para cubrir las situaciones más graves en los cursos superiores. Y nos quedó la pena de no haber podido cubrir todas las necesidades, sobre todo en los cursos iniciales”,* se lamenta el director.

En todo caso durante todo este trayecto se ha logrado un éxito muy importante: generar un ambiente de complicidad en la comunidad escolar. *“Hemos descubierto lo mucho que necesitamos estar cerca y lo*



capaces que somos de aprender incluso en condiciones difíciles. Podemos estar muy orgullosos/as de lo que hemos sido capaces de hacer y de lo que hemos aprendido a sostenernos en la distancia”.

El colegio, aunque está centrado en terminar el curso en junio, tiene puesta también la mirada en la vuelta en septiembre. *“No queremos perder la proximidad que se ha generado, pero sí nos gustaría mejorar algunas de las carencias detectadas. Mientras tanto, agradecemos a todas las personas que habéis estado cerca dando aliento, ofreciéndoos para cualquier cosa. Al ayuntamiento, por su disponibilidad y ayuda. A todas las familias que habéis hecho un trabajo generoso y enorme. Y al profesorado y alumnado por su ejemplo y compromiso de tantos días”,* concluye.



ESCUELA DE MÚSICA
BERIAIN ESKOLA MUSIKA

El alumnado de continúa con las clases de música online



Los alumnos y alumnas de la Escuela de Música de Beriain/Eskola Musika han podido seguir practicando y recibiendo clases

de instrumento durante el confinamiento por COVID 19 gracias a las clases recibidas por vía telemática.

El flamenco y los monólogos aplazados por la Covid 19 volverán en cuanto sea posible

La súbita llegada de la COVID 19 dejó en suspenso varias actividades culturales que estaban programadas durante los meses de marzo y abril. En concreto dos espectáculos flamencos, "Flamenco sin aditivos" de Beatriz Morales y Agujetas Chico, anunciado para el 14 de marzo y "Flamenca de sal" a cargo de la compañía Kelian Jiménez&Soledad Ruiz,



previsto para el 28 de marzo, no pudieron celebrarse. Tampoco fue posible la celebración de los monólogos de Rafael Maza y Agustín Jiménez que estaban anunciados para el mes de abril. Desde Cultura del Ayuntamiento abogan por mantener esos carteles hasta el día que circunstancias sanitarias y sociales y los compromisos profesionales de los protagonistas lo permitan.

unide
HORARIO
De lunes a viernes
de 9 a 14,30 h.
y de 17 a 20,30 h.
Sábados de 9, a 14,30 h.
Todos los domingos y festivos de 10,00 a 14,00 h.
Plaza Sierra del Perdón nº 7 bajo · BERIAIN
Tfno.: 948 368 791
udacoberiain@hotmail.com
Página web en construcción

Compra en Beriain
Ayuda a tu comercio local

Lorea y Patricia
Patricia De Luquería
PELUQUERÍA MIXTA
Plaza Sierrade Izaga, 7 (trasera)
BERIAIN
948 368 769

ELECTRICIDAD J.V.
Ingeniería
Proyectos
Reformas
Construcciones
Instalador autorizado
Mantenimiento y Admón. de Fincas
Móvil 646 322 711 · E-mail: frantxispas@hotmail.com

BAR - CERVECERÍA
EL TXOKO
BERIAIN
Síguenos en:
CENAS - COMIDAS - CUMPLEAÑOS
MENÚS CONCERTADOS - EVENTOS ESPECIALES
CERVEZAS ARTESANAS Y DE IMPORTACIÓN
C/San Martín, 31. Beriain
RESERVAS 948 484 750 - 625 100 444



“Sembrando ilusiones” y recogiendo sonrisas

Los niños y niñas hospitalizados tienen más derecho que nadie a sonreír, aunque por sus circunstancias personales les resulte más difícil. Con el objetivo de despertar esas sonrisas escondidas surgió “Sembrando Ilusiones”, una asociación de payasos de hospital que visita la planta de pediatría del Complejo Hospitalario de Navarra tratando de que “la risa sirva como medicina”, nos dice Ana de los Reyes, coordinadora de la Asociación. Esta berriainesa entró en el grupo por casualidad “aunque siempre tuve esa inquietud de hacer algo por los demás. Me daba cierto miedo eso de ir al hospital pero una vez estás allí te das cuenta que es muy diferente cómo se vive dentro a cómo lo percibes desde afuera”.

En estrecho contacto con el equipo de enfermería, este grupo de animación recoge información de los niños y niñas ingresados, sus edades y sus

circunstancias. Una vez cumplimentado ese paso visitan las habitaciones y tratan de amenizar la tarde, arrancando sonrisas y liberando el estrés de los días internados. “No sabes qué te vas a encontrar. Ha ocurrido incluso que nos digan que no quieren que entremos. Pero hasta eso resulta positivo porque ellos mismos toman la decisión, algo que no pueden hacer con los médicos o las enfermeras. La acogida ha sido maravillosa. Es una gran satisfacción ver sus reacciones y también las de sus familiares”, asegura Ana. Las visitas estaban programadas de forma semanal, los miércoles de 17:00 a 20:00 h., antes de que el coronavirus cerrara las puertas del hospital a las visitas. “En principio nos cayó como un bombazo pero tuvimos que reinventarnos. Grabamos nuestros videos desde casa y se los mandamos personalizados. Estamos deseando volver



tan pronto como se pueda”. El pasado 13 de mayo ya pudieron ver a “su público”. Con motivo de la celebración del día de la infancia hospitalizada se acercaron hasta la puerta del hospital llevándoles globos y pudieron recibir el cariñoso saludo de los niños y niñas desde las ventanas. “Fue algo muy emotivo”, confiesa Ana.

“Sembrando ilusiones” grupo formado por 19 personas que desarrolla su actividad de forma totalmente altruista desde hace poco más de un año, no sólo está compuesta por payasos, también cuentan con artistas de magia, cuentacuentos y músicos. “Intentamos hacer nuestra labor desde el respeto y el cariño, que sirva de receta terapéutica. Cambiando la sensación de tristeza que produce la hospitalización por vivir un rato de alegría”.



Centro integrado superior de energías renovables CISER

Nafarroako Gobernua  Gobierno de Navarra

Jornada de Puertas Abiertas **Presentación del Centro en nuestra página web a partir del:**
4 de mayo 17:30

Visítanos de forma virtual

OFERTA FP ESPECIAL

> Auxiliar de Electricidad: 2º año

CICLO FORMATIVO DE GRADO MEDIO

> Redes y estaciones de tratamiento de aguas

SIN SALIR DEL VALLE

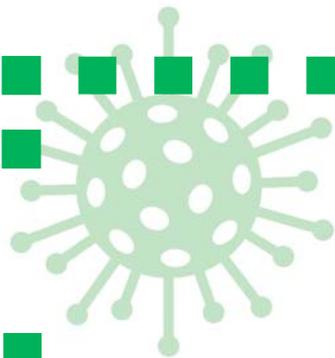
Acceso directo con ESO

CICLOS FORMATIVOS DE GRADO SUPERIOR DE ENERGÍAS RENOVABLES

- > Energías Renovables
- > Eficiencia Energética y Energía Solar Térmica
- > Mantenimiento Instalaciones Térmicas y Fluidos
- > Centrales Eléctricas (Modalidad ON LINE)

Más información www.cenifer.com

C/ Aduana s/n - Imarcoain - Tel. 848 43 13 80



El deporte durante la pandemia

Actividades on line

Kirol jardueren eteteak bat-batean harrapatu gintuen, baina horietako batzuk modu telematikoan egiten jarraitu dira.

La suspensión de la actividad deportiva pilló a casi todo el mundo con el paso cambiado. En poco tiempo hubo que ingeniárselas para seguir el trabajo planificado.

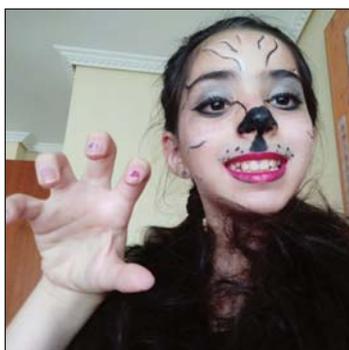
La nueva situación provocada por la COVID 19 ha supuesto un esfuerzo de adaptación también en el ámbito deportivo. Actividades que se venían desarrollando en el

polideportivo municipal como zumba, combo o cross training continuaron impartándose a través de medios on line. Los profesores colgaron sus videos para que los habituales a las clases pudieran seguir en forma. También la Escuela de Ajedrez mantuvo el curso a través de las clases on line para sus alumnos.

El Club de Patinaje Larre no deja de entrenar

El Club de Patinaje Larre, por medio de su entrenadora, Ana Delgado, readaptó los entrenamientos por vía telemática mediante plannings semanales buscando la variedad en los ejercicios, la motivación de las niñas y tratando de compatibilizarlos con los diferentes niveles de las alumnas. El objetivo era mantener el hábito deportivo entendiendo la importancia de los beneficios físicos y psicológicos que aporta.

Una de las partes fundamentales del patinaje son las piruetas. Las alumnas de la escuela de patinaje disponen de unas tablas para entrenarlas sin patines. En los días de confinamiento han dedicado un buen número de horas a su práctica observándose, siempre mediante el envío de vídeos y correcciones precisas, una mejora sustancial. *“El trabajo con niñas de 6 a 8 años, a priori más complicado, finalmente ha resultado ser un éxito ya que han disfrutado con coreografías y ejercicios con diplomas como recompensa”* comenta Ana, quien asegura *“el esfuerzo que han realizado nuestras alumnas al igual que el resto de la sociedad ha sido extraordinario Esperamos poder volver a las pistas en breve ya*



que somos un deporte individual y sin contacto que podría patinar al aire libre. Además, la práctica de nuestro deporte es más fácil con distanciamiento y medidas de higiene”.

administración de comunidades
fincas aramendía osés
 asesoría beriaín
 fiscal-laboral-contable-seguros
 profesionalidad...cercanía

Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo · 31191 Beriaín
 Tfno. 948 310 785 · Fax 948 310 536
 E-mail: asesoriaberiaín@hotmail.com

El mejor precio cerca de ti

EROSKI city

Abrimos todos los domingos y festivos de 9 a 15 h.
 (excepto Año Nuevo y Navidad)

Pol. Ind. Morea Norte. C/B, nº 7 - BERIAIN · Tel. 948 368 757



CF BERIÁIN

Una final aplazada por la pandemia

Por segundo año consecutivo el CF Berriáin alcanzó la final de la Copa IMQ organizada por la Federación Navarra de Fútbol. 35 equipos de categoría autonómica, regional preferente y primera regional participaron en esta competición. El CF Berriáin superó en la primera fase de grupos al UD Mutilvera B, el CD Zizur y el CD Ibarbaso. En los cuartos de final eliminó al CD Aoiz, club de categoría autonómica y en la semifinal a la UD Mutilvera. La final, programada para el pasado 9 de abril, debería haberle enfrentado al CD Injerto de Berbinzana en el campo municipal de Zirauki pero la pandemia de la COVID 19



obligó a la FNF a suspender las competiciones. El partido se encuentra aplazado hasta la próxima temporada cuando las circunstancias sanitarias permitan que se pueda disputar con la presencia de público. Recordemos que el año pasado el CF Berriáin llegó hasta las semifinales de esta competición.

“Resistiré”, video de animación del CD Iruntxiki

El CD Iruntxiki quiso poner su granito de arena en levantar la moral de los suyos durante los largos días del confinamiento. Para ello creó un video con fotografías de todos los integrantes del club en el que colaboraron entrenadores, jugadores y exjugadores y el sonido de fondo la canción de moda en esta pandemia: “Resistiré”. El video tuvo una cálida acogida entre los miembros del club y también en las redes sociales.



OPTICA NOAIN

Tu 2ª gafa gratis por la compra de unas gafas graduadas (montura + cristales)

Zure bigarren betaurrekoa doan

C/ Real, 25 (frente al Caprabo) - 31110 NOAIN (Navarra)
Tel. 948 346 893 • E-mail: opticanoain@hotmail.com

Pol. Ind. Morea Norte, c/A - 9 · 31191 Berriáin (Navarra)
Tfno. y fax 948 310 072 · Móvil 649 659 259
E-mail: jorge@cirizadistribuciones.com

ciriza
DISTRIBUCIONES

VINOS · LICORES · CAVA · CHAMPÁN

PRODUCTOS DELIKATESSEN
Helados italianos · Pasta italiana · Foies y patés



centro óptico
nnnelorz

C/ Real 35 bajo · 31110 Noáin
T. 948 07 81 00
www.centroopticoelorz.es

*Desde Centro Óptico Elorz
queremos desearles una Feliz Navidad
y un próspero 2020*



Shambala

Centro de Estética

**TRATAMIENTO
ANTICELULÍTICO
REDUCTOR
REAFIRMANTE
CON ROLLACTION
6 SESIONES DE
ROLLACTION
+ 6 SESIONES DE
PRESOTERAPIA**

150€

ROLLACTION
S Y S T E M

Belleza
100%
natural

PROMOCIONES LÁSER Sapphire

**BONO 5 SESIONES
AXILAS
Ó INGLES
100€**

**MEDIAS PIERNAS
49€ SESIÓN**

**5 SESIONES
MEDIAS PIERNAS
REGALO
5 SESIONES
INGLES O AXILAS**

245€

**PIERNAS ENTERAS
70€ SESIÓN**

**5 SESIONES
PIERNAS ENTERAS
REGALO
5 SESIONES
BRAZOS, INGLES O AXILAS**

350€

**ESPALDA
45€ SESIÓN**

**5 SESIONES
ESPALDA
REGALO
5 SESIONES
PECHO O ABDOMEN**

225€

**PECHO Y ABDOMEN
45€ SESIÓN**

**5 SESIONES
PECHO Y ABDOMEN
REGALO
5 SESIONES
HOMBROS O AXILAS**

225€

TRATAMIENTO ROLL-ACTION

CUOTA MANTENIMIENTO
1 sesión semanal RollAction
1 sesión semanal RollAction
+ presoterapia

55€

69€

TRATAMIENTO ANTIEDAD

Tratamiento antiedad con cosmética
MCCM + radiofrecuencia facial
Bono 6 sesiones

150€

Sierra de Izaga, 4 - Beriain • Tel. **948 310 257**

www.centrodeesticashambala.com